



GENERAL SALES CONDITIONS

Condições Gerais de Venda
Conditions Générales de Vente
Allgemeine Verkaufsbedingungen
Condiciones Generales de Venta

2021_2022

General Sales Conditions

1. TERMS AND CONDITIONS

1.1 - In the course of the business relationship with FENABEL S.A. (herein-after FENABEL), the Client accepts, without reservations, these Terms and Conditions, which shall prevail over the terms found in the Client's orders or correspondence, unless expressly accepted by FENABEL in writing, safeguarded by the terms of the Law.

1.2 - These Terms and Conditions repeat the previous ones and are subject to alteration, suspension – partial or total – or complementation, without previous notice and/or any formal written document being issued by FENABEL.

1.3 - FENABEL is the only entity entitled to alter, suspend – partially or totally – or complement the provisions presented in these Terms and Conditions.

1.4 - Any business transaction between FENABEL and the Client is subject to the Laws of the Portuguese State, regardless of the domicile of the client, being the Oporto Este court the competent authority for resolving any disputes between the two parties.

2. PRICES

2.1 - The prices quoted in the sales literature (technical specifications) are not binding. These prices may be altered without previous notice and / or any formal written document being issued by FENABEL.

2.2 - Sales prices will only be considered final when indicated on a proforma invoice or order confirmation issued by Fenabel.

2.3 - The Prices shown in the sales literature are based on an Ex-Works Incoterm (Ex-Works - Incoterms 2020) – Exiting the premises of Fenabel, goods are handed over to the client, who will bear all costs and risks related with transportation.

2.4 - Prices are quoted in Euros (EUR) and exclude Value Added Tax (VAT), which will be paid at the Portuguese legal rate in force, at the corresponding invoice date.

2.5- According to the terms of the applicable law, in case of an export transaction with a VAT taxable person, duly registered for VAT in another Member State of the European Union, the respective commercial transaction is exempted from this tax, provided that the client's VAT identification number may be verifiable and that goods are indeed delivered to a Member State other than Portugal.

2.6- The client is the only responsible for the communication of his tax data to Fenabel.

3. QUOTATIONS

All quotations submitted by FENABEL are valid for 90 days.

4. SAMPLES

4.1 - Physical samples, chosen from Fenabel's catalogue, will only be produced upon formal order by the client and will be billed accordingly.

4.2 - A credit note of the sample will be issued when an order of a minimum of 24 units of the same model is placed, within 120 days after the sample invoice issuing. This credit applies only to chairs and armchairs.

5. ORDERS

5.1 - Orders should be placed in writing by the entity responsible for the purchase and mandated for the act, and are subject to approval by Fenabel's sales department.

5.2 - After receiving the order form, FENABEL will issue a Proforma Invoice/ Order Confirmation, indicating the characteristics of the product, exact prices and the specific terms of the transaction. The Client is responsible for the verification and validation of this document, providing information such as model, dimensions, quantity, type of wood, colour, fabric, foam, gliders, delivery time, payment terms, etc.

5.3 - The Proforma Invoice/Order Confirmation needs to be returned to FENABEL, duly signed and stamped, within 2 workdays of its receipt. After this period, if no confirmation is given by the Client, FENABEL considers the respective order as accepted.

5.4 - The orders involving prepayment will only be scheduled for production after that payment is received. The order will only be considered as definite upon receipt of the corresponding advance payment amount.

5.5 - The orders will be produced and charged in accordance with the specifications indicated in the Proforma Invoice / Order Confirmation.

5.6 - The orders involving the use of fabrics/colours provided by the Client - COM – will only be scheduled for production after receipt of all of the materials.

5.7 - The delivery dates are given for information purposes only. FENABEL declines any liability for delays in delivery of the merchandise, when such is the result of force majeure or unforeseeable circumstances which preclude the manufacture of products. For this reason, the breach of terms of delivery shall not justify cancellation of the order by the Client, nor shall it serve as a ground for claiming any compensation.

5.8 - If, for any reason, a delay or non-delivery of goods, a defect of quantity, species or any inaccuracy in the description of goods on the Proforma In-

voice/ Order Confirmation, although because of fault or neglect of FENABEL, responsibility for this will not cover, in any case, the indirect damage suffered by the Buyer, such as the loss of a resale transaction, or other similar business profits or lost profits.

5.9 - In case the client does not meet the conditions to receive or load the material up to 30 days after the agreed loading date, full payment of the order must be made within the 30 days of the expiration date. If there is not enough storage space available at Fenabel's premises for the goods, and the client does not agree to receive or collect it, by the time it is ready for delivery, FENABEL reserves the right to transfer the goods to an external storage warehouse facility at the client's expenses and risk. Following the 30 days after the due loading date, a daily storage fee of 2€/m3 will be charged to the client.

6. CHANGES & CANCELATION

6.1 - Alterations to confirmed orders should be communicated in writing and are subject to approval. FENABEL reserves the right to charge administrative and labor costs as well as materials that had already been purchased at the time of the request.

6.2 - The request for cancellation of the order shall be communicated in writing to FENABEL within 4 business days, after issue of the respective Order Confirmation. Cancellations will not be accepted from the moment manufacture starts on, or after the fabrics have been cut and raw materials have been ordered.

6.3 - The failure to expressly reject this order, within 48h, implies the tacit acceptance of all its terms and conditions.

7. SPECIFICATIONS

7.1 - The dimensions and specifications of the products displayed on the sales literature are approximate. Changes to the models in order to improve their design and construction are periodically made. For this reason, FENABEL accepts no claim for changes, when they are made for improvement of products, also reserving the right to discontinue any product without previous notice.

7.2 - The fabrics shown in sales literature correspond to samples of material and are merely decorative since FENABEL is not a fabrics manufacturer. Fenabel disclaims any liability for the resistance, quality, differences in the colour lots, fire retardancy and anti-stain performance, waterproofing and maintenance of fabrics supplied either by FENABEL or by the Client. FENABEL is not responsible either for any disruptions of stock or cessation of production of different fabrics or materials. FENABEL reserves the right to change the shape of the upholstery, depending on the type of fabric to be applied, may it be necessary to add pleats or add / change seams.

7.3 - The wood finish can be changed by FENABEL due to technical or practical constraints, without prior notice. Colour samples are merely indicative; the final product can differ from these. FENABEL accepts no responsibility for colour variations resulting from the application of finishes in different materials such as wood and veneer. When orders with this specificity are intended to complement previous orders, the Client is responsible for providing the samples, in order to avoid colour differences between the products supplied in different periods.

7.4 - For technical, economical and / or security reasons, some products - eg tables / sofas relax - will be delivered disassembled. FENABEL disclaims any responsibility for consequences resulting from defective assembly of these products.

7.5 - Veneered table top : The placement of this sort of material is not recommended and Fenabel is not responsible for the replacement, if its maintenance does not match the following factors below:

7.5.1. - Please do not use watery cleaning cloths. Use a slightly moist cloth.

After cleaning, you should dry the surfaces well to avoid stains.

7.5.2 - Protect the surfaces with tablecloths, cup holders, and bases for dishes and pots.

7.5.3 - Do not use abrasive cleaners. Test the cleaning methods in small and hidden areas of the wood to make sure they do not cause damages.

7.5.4 - The surfaces should be protected from direct sunlight, this way you prevent the material from looking old, worn and stained.

8. RISK AND RESPONSABILITY OF SHIPMENT

8.1 - The weights and cubic meters shown on sales literature may vary due to product improvements or the needs of the packaging and logistics department.

8.2 - The goods sold by FENABEL are, by default, issued in accordance with the Incoterm EXW (Incoterms 2020) – FENABEL is only responsible for the costs and risks of packaging on its premises. The risk of accident, damage, loss, and the associated transportation costs, customs fees, taxes, recycling of used packaging and other related costs are responsibility of the Client only.

8.3 - FENABEL may deliver an order in accordance with another incoterm

if expressly agreed with the Client and confirmed by written document. However, the Client is responsible for reimbursing the costs associated with this procedure, on settlement of the value of the order. FENABEL undertakes to discriminate these costs in the respective invoice. These costs do not include unloading, unpacking or installation.

8.4 - By statutory requirement, all pallets leaving FENABEL have treatment with heat shock, and have the proper markings proving this. If, during transportation, the material is transferred to other pallets, FENABEL has no responsibility of noncompliance with this measure. It is mandatory that all pallets supplied by the Client have the same treatment and marking. Failure to comply with this measure implies fines of more than 10,000.00, imposed by the relevant government department.

8.5 - When transport is hired by Fenabel, at the client's request, it will not assume responsibility for costs, delays or delivery deadlines established by the carrier.

8.6 - All products shipped by FENABEL are carefully inspected and packaged. The client must examine all merchandise before giving an acceptance. If there is any visible damage to the packaging such as tears, dents and cuts, a note should be placed in the shipping documents before they are signed. Transportation insurance only covers the furniture that was given as a reserve in CMR. The occurrence must be reported to FENABEL within 3 business days after the receipt of the goods, in order to the shipping insurance being activated. If the transportation document has no note about these goods, we will not accept any further claims.

8.7 - Any discrepancy between the Client's order and the delivered goods - quantities, colours and fabrics - should be communicated to FENABEL in writing within 8 working days from receipt of merchandise. FENABEL holds no responsibility for the repair or replacement of the material whose claim is submitted after expiration of this term. Complaints will only be accepted after the receipt of photographs of these discrepant goods.

8.8 - No agent, representative or employee of FENABEL has the individual legitimacy to give warranty for the traded goods, unless a written permission is provided by FENABEL.

8.9 - In case of acceptance of the complaint, FENABEL will be the sole responsible for the choice to repair or replace the goods. The replacement will only be due if the repair is not technically or economically sustainable. If products have defective manufacturing, the Client agrees on not using them, or will lose the legitimacy to make the respective claim.

8.10 - The return of merchandise must be formalized by the Client in writing but it is subject to express authorization by FENABEL. All the costs of the return must be borne by the client.

8.11 - In case of acceptance of the return of the goods, they should be clean, should be sent in the original container and in faultless conditions, without any kind of damage.

9. PAYMENT CONDITIONS

9.1 - Orders invoiced by FENABEL must be paid by bank transfer via SEPA, with the corresponding bank proof being sent to FENABEL.

9.2 - The decision about the terms of payment is made solely by FENABEL.

9.3 - The right to ownership of the materials provided by FENABEL will only be transmitted to the Client with the full payment of the invoice. Until that moment, he Client shall not grant the use of these materials, charge them, dispose them or move them without obtaining a prior authorization from FENABEL for this purpose.

9.4 - In the case of unpaid invoices, checks or bills, despite the stipulated payment terms, Fenabel reserves the right to charge a supplementary fee of default interest for commercial transactions shall be applied, at the rate in force on the date the documents were issued, in accordance with the provisions of the Law. Fenabel may also require the payment of other expenses such as attorney or agent fees or other legal-related costs arising from the breach of the terms of payment.

10. WARRANTIE

10.1 - The products have a 2-year warranty for manufacturing defects, under conditions of normal use. The warranty starts on invoice date.

10.2 - The warranty covers only manufacturing defects, including:

- A) Unsticking;
- B) Incorrect drilling or application of dowel pins;
- C) Wrong wood finish;
- D) Wrong fabric colour;
- E) Wrong foam;
- F) Unsticking piping ;
- G) Badly sewn seams.

10.3 -The warranty is NOT applicable if:

10.3.1 - You do not comply with the recommendations for the use and maintenance of the furniture:

- A) Use the furniture in places with high humidity and / or high temperatures;
- B) Use the furniture outside (exposed to water and the sunlight);
- C) Use the furniture with and without wheels on uneven pavement;

D) Use cleaning agents and / or other inappropriate chemicals;

E) Use the furniture abusively (climbing, kneeling, jumping, dropping, hitting);

F) Use dyed fabrics, denims, newspapers, magazines in contact with white or light upholstery;

G) Use plastic or metal glides over wooden floor;

H) Place inappropriate objects (knives, keys, cutlery, bags, locks / trouser buttons, claws of animals, etc.) on the furniture;

I) Do not periodically check the tightening of the screws;

J) Do not periodically check the condition of glides.

10.3.2 - There are changes in the furniture resulting from the continuous process of product improvement, such as:

A) Alterations in dimension;

B) Alterations to the visual aspect (eg placing strechrails, placing cover strips on battens, changes to the height of upholstery, either the back and / or seat);

C) Changes of the wood finish due to technical or practical constraints;

D) Changes in the upholstery (eg double piping, seams, webbing);

E) Wrinkles or pleads due to the production process and application of stretch or round shapes fabrics;

10.3.3 - There are changes in the furniture as a result of nature:

A) Variation of shade and texture originated by the natural characteristics of the wood / veneer;

B) Changes in fabric colours due to the use of different lots;

C) Opened joints resulting from differences of temperature (weather changes) throughout the year;

D) Defects in the real leather such as scars, scratches, stains etc., caused by the natural condition of the leather;

E) Store the furniture in cartons, in moist areas, over long periods of time.

10.3.4 -There are flaws in the quality of fabrics, in their resistance, fire-retardant or anti-stain traits, transpiration and waterproofing.

Fabric provided by the client or by FENABEL is a responsibility of the fabrics' manufacturer.

10.3.5 - Use the bar stools without the stainless steel protection.

10.3.6 - The information about which side should be used is not on the fabric.

10.3.7 -The real leather or velvet is not delivered in rolls.

10.3.8- There is damage caused by shipping, mishandle while discharging, incorrect assembly and installation.

10.3.9 -The merchandise is not checked immediately upon receipt.

10.3.9.1 - In case of damaged packaging, we kindly ask you to check your goods. In case of damages, please register: DAMAGED GOODS, in the CMR or Delivery Note.Without this registry, we won't assume any liability for damages.

10.3.10- The claim is not sent on the stipulated period of 8 days.

10.3.11 - The furniture is repaired by personnel not authorized by Fenabel.

10.3.12 - Defects or wear caused by the normal use of the product.

10.3.13 - Force Majeure - strikes, storms, fires, wars, etc.

11. INTELLECTUAL PROPERTY

11.1 - Fenabel holds the exclusive intellectual property rights over the models developed by them. These rights also include the prototypes based on these models.

11.2 - Orders for products which are not part of FENABEL'S catalogue only oblige FENABEL to deliver the goods in accordance with the technical and / or visual specifications provided by the Client, its agents or representatives. In no case is the responsibility of FENABEL to compensate the Client and / or other parties (owners, architects, designers, prescribers, etc.) for issues related to intellectual property rights. The Client shall be liable even for authoring and applying techniques and / or visual specifications.

11.3- Under no circumstances, will FENABEL assume compensation responsibilities or be liable to defend its clients or other parties (owners, architects, designers, specifiers, etc.) on issues concerning the intellectual property rights of goods that were ordered by the Client and that do not integrate Fenabel's catalogue. For the product concerned, indemnifying and exempting FENABEL from any claims, liabilities and expenses (including costs and attorneys' fees in everything related to such violation.

11.4 - When ordering items that are not part of Fenabel's catalogue, the Client expressly warrants original authorship of the requested items, which means that the ordered products do not incorporate any intellectual property. Therefore, the Client will be liable for visual or/and technical specifications of the requested products and will be exempting FENABEL from any complaints, liabilities and expenses, including compensation claims from third parties, legal costs and attorneys' fees, in respect of all matters arising from the infringement of an intellectual property right.

Condições Gerais de Venda

1. DISPOSIÇÕES GERAIS

1.1 - No decurso da relação comercial com a FENABEL, S.A. (doravante FENA-BEL), o Cliente dispõe-se a aceitar, sem nenhuma reserva, as presentes Condições Gerais de Venda, as quais prevalecem sobre todas as estipulações constantes das encomendas ou da correspondência do Cliente, a menos que sejam aceites expressamente pela FENABEL através de documento escrito, com ressalva do disposto na Lei.

1.2 - As presentes Condições Gerais de Venda revogam as anteriores e são passíveis de alteração, suspensão – parcial ou total – ou complementação, sem necessidade de aviso prévio e/ou formalização por documento escrito emitido pela FENABEL.

1.3 - A FENABEL é a única entidade habilitada a alterar, suspender – parcial ou totalmente – ou complementar as disposições apresentadas nestas Condições Gerais de Venda.

1.4 - Qualquer transação comercial entre a FENABEL e o Cliente está sujeita às Leis do Estado Português, independentemente da domiciliação do Cliente, e o Tribunal da Comarca do Porto Este é a entidade competente para a resolução de qualquer litígio entre partes.

2. PREÇOS

2.1 - Os preços apresentados na literatura de vendas não são vinculativos. Estes preços podem ser alterados, sem necessidade de aviso prévio e/ou formalização por documento escrito emitido pela FENABEL.

2.2 – Os preços apenas são considerados válidos quando indicados na Fatura Pró-forma ou Confirmação de Encomenda emitida pela Fenabel.

2.3 - Os preços apresentados na literatura de vendas correspondem ao incoterm EXW (Ex-Works – Incoterms 2020) – mercadoria disponibilizada ao Cliente à saída das instalações da FENABEL.

2.4 - Os preços são cotados em Euros (EUR) e excluem o Imposto de Valor Acrescentado (IVA), que será liquidado de acordo com a taxa em vigor em Portugal, à data de emissão das faturas.

2.5 - Nos termos da Lei atualmente vigente e em caso de exportação para um sujeito passivo de IVA, agindo como tal, devidamente registado para efeitos do IVA em outro Estado membro da União Europeia, a respetiva transação comercial encontra-se isenta deste imposto, desde que o Cliente comprove documental-mente utilizando o respetivo numero de identificação fiscal, que as mercadorias foram entregues noutro Estado membro da União Europeia que não Portugal. **2.6** -O Cliente é responsável exclusivo pela comunicação dos seus dados fiscais à FENABEL.

3. ORÇAMENTOS

Todos os orçamentos apresentados pela FENABEL têm a validade de 90 dias.

4. AMOSTRAS

4.1 - As amostras de produto de catálogo Fenabel são produzidas mediante encomenda formal e são faturadas.

4.2 - Quando houver uma nota de encomenda de um mínimo de 24 unidades do modelo correspondente à amostra, a Fenabel procederá, no prazo de 120 dias, à emissão da nota de crédito da amostra. Este crédito aplica-se só a cadeiras e cadeirões.

5. ENCOMENDAS

5.1 - As encomendas deverão ser realizadas na forma escrita pelo responsável da entidade compradora com poderes para o ato, estando sujeitas a aprovação pelo departamento de vendas da FENABEL.

5.2 - Após a receção da encomenda, a FENABEL emitirá a respetiva Fatura Pró-forma ou Confirmação de Encomenda, indicando as características dos produtos, os preços exatos e os termos específicos da transação. O Cliente responsabiliza-se pela verificação e validação deste documento, nomeadamente modelo, dimensões, quantidade, madeira, cor, tecido, espuma, deslizadores, prazo de entrega, condições de pagamento, etc.

5.3 - A Fatura Pró-forma ou Confirmação de Encomenda deverá ser devolvida à FENABEL, devidamente assinada e carimbada, no prazo de 48 horas após a sua receção. Após este período, e na ausência de confirmação por parte do Cliente, a FENABEL toma a respetiva encomenda como aceite. A não rejeição expressa das encomendas, implica a aceitação tácita de todos os termos e condições das mes-mas.

5.4 - As encomendas que envolvam pagamento antecipado serão agendadas para produção somente após a receção desse pagamento. A encomenda só se torna válida após o recebimento do valor da adjudicação.

5.5 - As encomendas serão produzidas e faturadas de acordo com as especificações indicadas na Fatura Pro-Forma ou Confirmação de Encomenda.

5.6 - As encomendas que envolvem a utilização de tecidos/cores fornecidos pelo Cliente – C.O.M. – são agendadas para produção somente após a re-ceção da totalidade destes materiais.

5.7 – A data de carga mencionada na Confirmação de Encomenda é a título meramente informativo. A FENABEL declina qualquer responsabilidade por atrasos no fornecimento da mercadoria, quando tal resulte de motivos de

força maior ou casos fortuitos que impeçam a fabricação dos produtos. Por este motivo, o incumprimento da data de carga, não deverá justificar a anulação da encomenda pelo Cliente, nem servir de fundamento para reclamação de qualquer indemnização.

5.8 - No caso de, por qualquer motivo, se verificar um atraso ou falta de entrega dos bens, um defeito de quantidade, género ou qualquer inexactidão na descrição dos bens constantes da Fatura Pro-Forma ou Confirmação de Encomenda, ainda que em virtude de culpa ou negligência da FENABEL, a responsabilidade desta não cobrirá, em caso algum, os danos indiretos sofridos pelo Comprador, como a perda de uma operação de revenda, negócio ou outros lucros análogos ou lucros cessantes

5.9 - Caso o cliente não reúna condições de receber ou carregar o material até 30 dias após a data de carga acordada, o pagamento integral da encomenda terá de ser efetuado no vencimento desses 30 dias. Na medida em que a Fenabel não dispõe de um espaço de armazenamento de produto final e caso o cliente não aceite recolher ou receber mercadoria na data em que esta estiver pronta para a expedição, a FENABEL reserva-se o direito de transferir os produtos para um armazém externo e armazená-los por conta, custos e risco do cliente. Findos os 30 dias após a data de carga acordada será debitada uma taxa diária no valor de 2€/m3 por armazenagem dos bens.

6. ALTERAÇÕES E CANCELAMENTO

6.1 - Pedidos de alteração a encomendas confirmadas deverão ser comunicados por escrito e estão sujeitos a aprovação. A Fenabel reserva-se direito de debitar custos administrativos, de mão-de-obra e de materiais já adquiridos.

6.2 - O pedido de cancelamento da encomenda deverá ser comunicado à FENA-BEL por escrito no prazo de 4 dias úteis após a emissão da respetiva Confirmação de Encomenda. Não são aceites cancelamentos de encomendas após o início de fabrico e depois de o(s) tecido(s) ter(em) sido cortado(s) e da matéria prima ter sido encomendada.

7. ESPECIFICAÇÕES DOS PRODUTOS

7.1 - As dimensões e especificações dos produtos apresentadas na literatura de vendas são aproximadas. Periodicamente são feitas alterações aos modelos de forma a melhorar a sua construção e design.

Por este motivo, a FENABEL declina qualquer responsabilidade por alterações de melhoria dos produtos, reservando-se igualmente o direito de descontinuar qualquer produto sem notificação prévia.

7.2 - Os tecidos apresentados na literatura de vendas correspondem a amostras de material e são meramente decorativos visto que a FENABEL não é fabricante de tecidos. A FENABEL declina qualquer responsabilidade de resistência, qualidade, diferenças nas cores dos lotes, desempenho anti-fogo, anti-mancha, impermeabilidade e manutenção dos tecidos fornecidos quer pela FENABEL quer pelo Cliente. A FENABEL também não se responsabiliza por eventuais ruturas de stock ou cessação de produção dos diferentes tecidos ou materiais. A FENABEL reserva-se o direito de alterar a forma do estofa dependendo do tipo de tecido a aplicar, podendo ser necessário adicionar pregas ou adicionar / alterar costuras.

7.3 - As cores de acabamento do material podem ser alteradas pela FENABEL devido a condicionalismos técnicos ou práticos, sem necessidade de aviso prévio. As amostras de cor são meramente indicativas, podendo o produto final apresentar diferenças em relação a estas. A FENABEL declina qualquer responsabilidade por variações de cor resultantes da aplicação de acabamentos nos d iferentes materiais tais como madeira e folheado. Quando as encomendas com esta especificidade se destinem a complementar encomendas anteriores, o Cliente responsabiliza-se pelo fornecimento de amostras, de forma a evitar diferenças de cor entre os produtos fornecidos nos dois períodos

7.4 - Por razões técnicas, económicas e/ou de segurança, alguns produtos – eg. mesas/sofás relax – serão entregues desmontados. A FENABEL rejeita qualquer responsabilidade por consequências resultantes de montagens defeituosas destes produtos.

7.5 - Para tampos de mesa folheados : Não é recomendada a colocação deste tipo de material e a Fenabel não se responsabiliza pela substituição, caso a manutenção do mesmo não obedeça aos seguintes pontos:

7.5.1 - Não utilizar panos encharcados, deve utilizar panos macios levemente humedecidos e após a limpeza, deve secar bem as superfícies para não deixar manchas;

7.5.2 - Proteger o tampo da mesa usando toalha de mesa, porta-copos e bases para pratos e pannels;

7.5.3 - Não usar produtos abrasivos, deve testar em áreas pequenas e escondidas, da madeira, os métodos de limpeza utilizados, para se certificar que não causam qualquer dano;

7.5.4 - Não deixar o sol bater diretamente no tampo, para evitar que o material fique com uma aparência antiga, gasta e com manchas;

8. RISCO E RESPONSABILIDADE DE EXPEDIÇÃO

8.1 - Os pesos e metros cúbicos apresentados na literatura de vendas podem variar em virtude das melhorias de produto ou das necessidades do departamento

de embalagem e logística.

8.2 - A mercadoria vendida pela FENABEL é, por defeito, expedida de acordo com o incoterm EXW (Incoterms 2020) – a FENABEL apenas se responsabiliza pelos custos e riscos de embalagem nas suas instalações. O risco de acidente, dano, extravio, bem como os custos associados ao transporte, taxas aduaneiras, impostos, r eciclagem da embalagem utilizada e outras despesas associadas, são da exclusiva responsabilidade do Cliente.

8.3 - A FENABEL pode expedir a encomenda de acordo com outro incoterm, se expressamente acordado com o Cliente e confirmado por documento escrito. Contudo, o Cliente responsabiliza-se pelo reembolso dos custos associados a este procedimento, no momento da liquidação do valor da encomenda. A FENABEL compromete-se a discriminar estes custos na fatura respetiva. Estes custos não incluem descarga, desembalagem ou instalação.

8.4 - Por imposição legal, todas as paletes que saem da FENABEL têm tratamento com choque térmico, apresentando a devida marcação. Se durante transporte o material for transferido para outras paletes a FENABEL não tem responsabilidade do não cumprimento dessa medida. É obrigatório que todas as paletes forneci-das pelo Cliente tenham o mesmo tratamento e marcação. O não cumprimento desta medida implica coimas superiores a 10.000,00 €, aplicadas pela entidade governamental competente.

8.5 - Quando o transporte é contratado pela FENABEL, a pedido do cliente, esta não assume qualquer responsabilidade pelos custos, prazos ou atrasos estabeleci-dos pelo transportador.

8.6 - Todos os produtos expedidos pela FENABEL são cuidadosamente inspecio-nados e embalados. O cliente deve examinar toda a mercadoria antes de a dar como aceite. Se existir qualquer dano visível na embalagem deve ser colocada uma nota de reserva nos documentos de transporte antes de estes serem assina-dos. A ocorrência deve ser comunicada à FENABEL no prazo de 3 dias úteis após a receção do material, de forma a ser acionado o seguro de transporte. Se o docu-mento de transporte não tiver qualquer nota de reserva, não aceitamos qualquer reclamação posterior.

8.7- Quaisquer discordâncias entre o pedido do Cliente e o material entregue – quantidades, cores e tecidos – deverão ser comunicadas à FENABEL, por escrito, no prazo de 8 dias úteis a partir da receção da mercadoria. A FENABEL não se re-sponsabiliza pela reparação ou substituição do material cuja reclamação seja apre-sentada após a expiração deste prazo. A reclamação só é aberta após a receção das fotografias do produto em causa, caso não se consiga visualizar a reclamação pela fotografia, teremos de rececionar o mesmo para posterior verificação.

8.8 - Nenhum agente, representante ou funcionário da FENABEL possui legit-imidade individual para dar garantia relativamente aos produtos transacionados, salvo autorização por escrito da FENABEL.

8.9 - No caso de aceitação da reclamação, é da exclusiva responsabilidade da FENABEL a opção pela reparação ou substituição do material. A substituição apenas será realizada no caso de a reparação não ser tecnicamente possível ou economicamente sustentável. Se os produtos apresentarem defeitos de fabrico, o Cliente compromete-se a não os utilizar , sob pena de perder a legitimidade para efetuar a respetiva reclamação.

8.10 - As devoluções de mercadoria devem ser formalizadas pelo Cliente por documento escrito mas estão sujeitas a expressa autorização por parte da FEN-ABEL, suportando o Cliente todos os custos com a devolução. A FENABEL não aceita produtos que sofreram alterações e/ou acréscimo de valor.

8.11 - No caso da aceitação da devolução da mercadoria, esta deverá estar limpa e deverá ser enviada na embalagem original em condições de perfeita utilização, sem qualquer tipo de dano.

9. CONDIÇÕES DE PAGAMENTO

9.1 - As encomendas faturadas pela FENABEL devem ser pagas através de: nu-merário (quantia máxima a receber em numerário €1000); cheque ou transferên-cia bancária via SEPA. Neste último caso, impõe-se o envio, à FENABEL, de cópia do comprovativo bancário correspondente.

9.2 - É domínio exclusivo da FENABEL a decisão acerca dos termos de pagamen-to das encomendas.

9.3 - O direito de propriedade sobre os materiais fornecidos só será transmitido ao Cliente com o pagamento integral da fatura, não podendo o Cliente, até esse momento, ceder a utilização dos materiais, onerá-los, aliená-los ou deslocá-los, sem obter a prévia autorização da FENABEL para o efeito.

9.4 - No caso de faturas, cheques ou contas não liquidadas nos termos estipula-dos, a FENABEL reserva o direito de cobrar a taxa supletiva de juros moratórios para créditos comerciais em vigor à data de emissão dos documentos, de acordo com as disposições da Lei. A FENABEL pode ainda exigir o pagamento, designa-damente despesas de cobrança (honorários e despesas de advogados e/ou de agente de execução e custas judiciais) .

10. GARANTIA

10.1 - Os produtos têm garantia de 2 anos para defeitos de fabrico, se tiverem um uso normal. A garantia tem início a partir da data de emissão da factura.

10.2 - A garantia apenas abrange defeitos de fabrico, nomeadamente: A) Descolagem;

B) Furação e/ou respigagem errada;

C) Cor de acabamento errada;

D) Cor do tecido errado;

E) Espuma errada;

F) Vivo descolar;

G) Costura errada.

10.3- *A garantia NÃO é aplicável se:*

10.3.1- Não cumprir com as recomendações de uso e manutenção do mobiliário.

A) Usar o mobiliário em locais com muita humidade e/ou temperaturas altas;

B) Usar o mobiliário no exterior (exposto à Água e ao Sol);

C) Usar o mobiliário normal e com rodas em pavimento irregular;

D) Usar produtos de limpeza e/ou outros agentes químicos inadequados;

E) Usar abusivamente (subir, ajoelhar-se, saltar, deixar cair, bater);

F) Usar tecidos tingidos, gangas, jornais, revistas em contato com estofos brancos ou claros;

G) Usar deslizadores de plástico ou metal em pavimento de madeira;

H) Colocar objetos inapropriados (facas, chaves, talheres, malas, fechos / botões de calças, garras de animais, etc.) no mobiliário;

I) Não verificar periodicamente o aperto dos parafusos;

J) Não verificar periodicamente o estado dos deslizadores.

10.3.2 - Existirem alterações no mobiliário resultantes do processo contínuo de melhoria do produto tais como:

A) Alterações das dimensões;

B) Alterações no aspeto visual (e.g colocação de tempras, matajuntas, altura do estofa costa e/ou assento);

C) Alterações das cores de acabamento do material devido a condicionalismos técnicos ou práticos;

D) Alterações na forma de estofa (e.g vivos duplos, costuras, precintas);

E) Rugas ou pregas originadas pelo processo de produção e aplicação de tecidos com elasticidade ou formas redondas.

10.3.3 - Existirem alterações no mobiliário como consequência da natureza:

A) Variações de tonalidade e textura originadas pelas características naturais da madeira / folheados;

B) Variações nas cores dos tecidos originados pela utilização de diferentes lotes

C) Juntas abertas da madeira resultantes das diferentes temperaturas do ano;

D) Defeitos na pele verdadeira tais como cicatrizes, riscos, manchas etc, origina-das pela condição natural da pele;

E) Armazenar o mobiliário em embalagens de cartão, em áreas húmidas, duran-te longos períodos de tempo.

10.3.4 - Existirem defeitos de qualidade de tecido na sua resistência, caraterística anti-fogo ou anti-mancha, transpiração e impermeabilização. - Tecido cliente ou tecido FENABEL (é da responsabilidade do fabricante do tecido).

10.3.5 - Usar os bancos bar sem a proteção de inox.

10.3.6 - O tecido não tiver a marca do lado que deverá ser utilizado.

10.3.7 - A Pele ou veludo não for entregue em rolos.

10.3.8 - Existirem danos provocados pelo transporte, mau manuseamento na descarga, incorreta montagem e instalação.

10.3.9 - Mercadoria não for verificada imediatamente após a sua receção.

10.3.9.1- Em caso de dano na caixa, por favor verifique a sua mercadoria, se estiver danificada registe: MATERIAL DANIFICADO, no CMR ou Guia de entrega do transportador. Sem este registo não nos responsabilizamos pelos danos.

10.3.10 - A reclamação não for enviada após o prazo estipulado de 8 dias úteis.

10.3.11 - O mobiliário for reparado por pessoal não autorizado pela FENABEL.

10.3.12 - Defeitos ou desgaste causados pelo uso normal do produto.

10.3.13 - Força Maior – greves, tempestades, incêndios, guerras etc.

11. PROPRIEDADE INTELECTUAL

11.1 - A FENABEL detém os direitos de propriedade intelectual exclusivos sobre os modelos por si desenvolvidos. Estes direitos abrangem também os protótipos baseados nestes modelos.

11.2 - As encomendas de produtos que não façam parte do catálogo da FENABEL apenas obrigam a FENABEL a entregar a mercadoria de acordo com as especificações técnicas e/ou visuais fornecidas pelo Cliente, s eus agentes ou represen-tantes.

11.3 - Em nenhum caso é responsabilidade da FENABEL a indemnização ou defesa do Cliente e/ou outras partes (proprietários, arquitetos, designers, prescri-tores, etc.) relativamente a questões relacionadas com direitos de propriedade intelectual sobre modelos encomendados pelo cliente e que não façam parte do catálogo da Fenabel.

11.4 – Ao proceder à encomenda de modelos que não façam parte do catálogo da Fenabel, o Cliente garante expressamente autoria destes modelos e re-sponsabiliza-se pelas especificações técnicas e/ou visuais indicadas, sendo re-sponsável pela indemnização a prestar a terceiros, incluindo a FENABEL de quaisquer reclamações, responsabilidades e despesas (incluindo indemnizações, custas judiciais, despesas e honorários de advogados) em tudo o que se relacione com tal violação de direitos.

Conditions Générales de Vente

1. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1.1 - Au cours de la relation commerciale avec FENABEL, S.A. (cité ci-après FENABEL), le Client se dispose à accepter, sans aucune réserve, les présentes Conditions Générales de Ventes, lesquelles prévalent sur toutes les stipulations constants sur les commandes ou correspondances au Client, à moins qu’elles n’aient été expressément acceptées par FENABEL à travers d’un document écrit, avec exception des dispositions prévues par la Loi.

1.2 - Les présentes Conditions générales de Ventes annulent toutes les antérieures et sont passibles de modifications, suspensions – partielle ou totale – ou de complémentation, sans nécessité de préavis et/ou formalisation par document écrit par FENABEL.

1.3 - FENABEL est la seule entité habilitée à modifier, suspendre – partielle ou totalement – ou compléter les dispositions présentées dans ces Conditions Générales de Ventes.

1.4 - Toute transaction commerciale entre FENABEL et le Client est sujet au Lois de l’État Portugais, indépendamment de la domiciliation du Client. Le Tribunal de district de Porto Este est l’organisme compétent pour la résolution de tout litige entre les deux parties.

2. PRIX

2.1 - Les prix présentés dans la "littérature" de vente ne sont pas obligatoires. Ces prix peuvent être modifiés sans préavis, et/ou document formel écrit émit par FENABEL.

2.2 – Les prix sont uniquement considérés comme valides lorsque indiqués sur la Facture Proforma ou Confirmation de Commande émise par FENABEL.

2.3 - Les prix présentés dans la "littérature" de vente correspondent a l’incoterm EXW (Ex-Works – Incoterms 2020) – marchandise mis à la disposition du Client à la sortie des installations de FENABEL.

2.4 - Les prix sont en Euros (EUR) et n’inclus pas la Taxe sur la Valeur Ajoutée (TVA), qui sera liquidée en accord avec la taxe en vigueur au Portugal, à la date de l’émission de la facture.

2.5 - En vertu de la loi actuellement en vigueur et dans le cas d’exportation vers un sujet passif de TVA, agissant comme tel, dûment inscrit pour effet de TVA dans les autres Etats membre de l’Union Européenne, la respectvie transaction commerciale sera exonérée de cette taxe, à condition que le Client prouve par document, en utilisant le numéro d’identification fiscale respectif, que les marchandises ont été livrées dans un État membre de l’Union européenne autre que le Portugal.

2.6 - Le Client est seul responsable de la communication de ses données fiscales à FENABEL.

3. DEVIS

Tous les devis effectués par FENAFEL ont une validité de 90 jours.

4. ECHANTILLONS

4.1 - Les échantillons de produits du catalogue FENABEL sont réalisés sur commande formelle et sont facturés.

4.2 - Lorsqu’il y aura un bon de commande pour un minimum de 24 unités du modèle correspondant à l’échantillon, FENABEL procédera, dans un délai de 120 jours, à l’émission d’un avoir de l’échantillon. Ce crédit s’applique uniquement aux chaises et bridges.

5. COMMANDES

5.1 – Les commandes devront être passées par écrit par le responsable de l’acquéreur habilité à l’acte, sous réserve de l’approbation du service commercial de FENABEL.

5.2 - Dès réception de la commande, FENABEL enverra la Facture proforma / Confirmation de commande respective, indiquant les caractéristiques du produit, prix exacts et conditions particulières de la transaction. Le client est responsable de la vérification et la validation de ce document, y compris du modèle, des dimensions, de la quantité, du bois, de la teinte, du tissu, de la mousse, des patins, délai de livraison, conditions de paiement, etc.

5.3 - La Facture proforma / Confirmation de commande devra être retournée à FENABEL, dûment signé et tamponné, dans les 48 heures suivant sa réception. Après cette période, et en l’absence de confirmation de la part du Client, FENABEL considère la commande respective comme acceptée.

Le non-rejet express des commandes implique l’acceptation tacite de toutes les conditions générales.

5.4 - Les commandes prévoyant des règlements anticipés, seront programmées en production uniquement après la réception de ce paiement. La commande ne devient valable qu’après réception du montant de l’acompte.

5.5 - Les commandes seront produites et facturées conformément aux spécifications indiquées sur facture pro-forma / confirmation de commande.

5.6 - Les commandes impliquant l’utilisation de tissus / couleurs fournis par le client – C.O.M. - Sont prévues en production uniquement après réception de la totalité de ces matériaux.

5.7 - Les délais de livraison des commandes sont donnés à titre indicatif. FENABEL décline toute responsabilité pour les retards de livraison de marchandises, si tel est le cas de force majeure ou cas fortuit qui empêchent la fabrication de produits.

Pour cette raison, le non-respect du délai de livraison ne pourra justifier l’annulation de la commande par le client, ou servir de justification comme base de réclamation à une indemnisation.

5.8 - Si, pour une raison quelconque, un retard ou de non-livraison des marchandises, un défaut de quantité, de genre ou toute inexactitude dans la description de marchandises sur la Facture proforma ou Confirmation de Commande, bien qu’en raison de la faute ou de la négligence de FENABEL, cette responsabilité ne couvre, en aucun cas, les dommages indirects subis par l’acheteur, comme la perte d’une opération de revente, affaire ou d’autres bénéfices d’entreprises similaires ou pertes de bénéfices.

5.9 – Cas où le client ne réunisse pas les conditions nécessaires pour recevoir ou charger le matériel, ce, au plus tard 30 jours après la date accordé de chargement, le règlement intégral de la commande devra être effectué à la fin de ces 30 jours. Une fois que FENABEL ne possède pas d’espace de stockage de produits finaux et cas le Client n’accepte pas d’enlever ou recevoir la marchandise à la date à laquelle celle-ci est prête pour expédition, FENABEL se réserve le droit de transférer les produits dans un entrepôt externe et de les stocker pour le compte, le coût et le risque du client. Au-delà des 30 jours après date de chargement accordée, il sera facturé une taxe journalière de 2€/m3 pour stockage des biens.

6. MODIFICATIONS ET ANULLATION

6.1 - Les demandes de modification de commandes confirmées doivent être communiquées par écrit et soumises à approbation. FENABEL se réserve le droit de facturer les coûts administratifs, de main-d’œuvre et des matériaux déjà achetés.

6.2 - La demande d’annulation de la commande doit être communiquée par écrit à FENABEL dans les 4 jours ouvrables après l’émission de la Confirmation de Commande respective. Il n’est pas accepté d’annulation de commande après

le début de production de la commande et après que le(s) tissu (s) ai(ent) été coupée (s) et les matières premières commandées.

7. CARACTERISTIQUES DES PRODUITS

7.1 - Les dimensions et spécifications des produits présentés sur la littérature de vente sont approximatives. Périodiquement, des modifications sont apportées aux modèles afin d’améliorer leur construction et leur Design. Pour cette raison, FENABEL décline toute responsabilité de changements pour amélioration de produits, se réservant également le droit de supprimer tout produit sans préavis.

7.2 - Les tissus présentés dans la littérature des ventes correspondent à des échantillons de matériel et sont purement décoratifs étant donné que FENABEL n’est pas fabricant de tissus. FENABEL décline toute responsabilité en ce qui concerne la résistance, la qualité, les différences de couleurs de différents lots, la performance anti-feu, antitaches ou d’impermeabilité et de l’entretien des tissus fournis soit par FENABEL soit par le Client. FENABEL n’est également pas responsable des éventuelles ruptures de stock ou arrêt de production des différents tissus ou matériaux. FENABEL se réserve le droit de modifier la forme de remboursement selon le type de tissu à appliquer, pouvant être nécessaire de rajouter des plis ou rajouter / modifier les coutures.

7.3 - Les couleurs de finitions de matériaux peuvent être modifiées par FENABEL en raison de contraintes techniques ou pratiques, sans préavis. Les échantillons de couleurs sont à titre indicatifs pouvant le produit final présenté certaines différences en comparaison à celles-ci. FENABEL n’accepte aucune responsabilité pour les variations de couleur résultant de l’application des finitions sur différents matériaux tels que le bois et le placage. Lorsque les commandes avec ces spécificités sont destinées à compléter les commandes précédentes, le Client est responsable de fournir les échantillons, afin d’éviter les différences de couleur entre les produits fournis aux deux périodes.

7.4 - Pour des raisons techniques, économiques et/ou de sécurité, certains produits - par exemple, tables / canapés relax - seront livré démontés. FENABEL décline toute responsabilité des conséquences résultant d’un assemblage défectueux de ces produits.

7.5 - Pour les plateaux de table plaqués : Il est déconseillé de placer ce type de matériel et Fenabel ne se responsabilise pas pour son remplacement, si son entretien n’est pas conforme aux points suivants

7.5.1 – Ne pas utilisez de chiffons imbibés, vous devez utiliser des chiffons légèrement doux humidifiés et après le nettoyage, bien sécher les surfaces pour éviter les taches ;

7.5.2 - Protéger le plateau de table avec une nappe, des porte-gobelets et bases pour vaisselle et casseroles ;

7.5.3 – Ne pas utilisez de produits abrasifs, devant tester les méthodes de nettoyage utilisées, dans les petites zones cachées du bois pour vous assurer qu’elles ne causent aucun dommage ;

7.5.4 - Ne laissez pas le soleil frapper directement sur le plateau, pour éviter que le matériel ne paraisse vieux, usé et taché ;

8. RISQUES D'EXPÉDITION / RESPONSABILITÉ

8.1 - Les poids et mètres cube indiqués dans la littérature de ventes peuvent varier en raison des améliorations de produits ou des besoins du service d’emballage et de logistique.

8.2 - La marchandise vendue par FENABEL est, par défaut, expédié conformément à l’Incoterm EXW (Incoterms 2020) - FENABEL se responsabilise uniquement des coûts et risques d’emballage dans leurs locaux. Le risque d’accident, dommages, pertes et les coûts de transport associés, droits de douane, taxes, recyclage des emballages utilisés et autres frais associés sont de la seule responsabilité du Client.

8.3 - FENABEL peut expédier sous un autre incoterm si expressément convenu avec le client et confirmé par écrit. Cependant, le client se responsabilise pour le remboursement des coûts associés à cette procédure, lors du règlement du montant de la commande. FENABEL s’engage à détailler ces coûts sur la facture correspondante. Ces coûts ne comprennent ni déchargement, ni déballage ni installation.

8.4 - Par imposition légal, toutes les palettes qui sortent de FENABEL ont un traitement de choc thermique, identifié avec un marquage approprié. Si pendant le transport le matériel est transféré sur d’autres palettes, FENABEL ne pourra être tenu comme responsable du non-respect de cette mesure. Il est obligatoire que toutes les palettes fournies par le client aient le même traitement et marquage. Le non-respect de cette mesure implique des amendes de plus de € 10.000,00, appliquées par le ministère gouvernemental concerné.

8.5 - Lorsque le transport est traité par FENABEL, sur demande du Client, celle-ci n’assume aucune responsabilité pour les coûts, retards ou délais fixés par le transporteur.

8.6 - Tous les produits expédiés par FENABEL sont soigneusement inspectés et emballés. Le Client doit examiner toute la marchandise avant de donner son acception. Si tout dommage est visible sur l’emballage comme un déchirement, des coups, des coupures, il doit être fait des réserves sur les documents d’expédition avant qu’ils ne soient signés. Le problème doit être signalé à FENABEL dans les 3 jours ouvrables après réception de la marchandise, de sorte que l’assurance transport puisse être actionnée. Si le document de transport n’a aucune réserve, nous n’accepterons aucune réclamation ultérieure.

8.7 - Toutes discordances entre la commande du Client et le matériel livré - quantités, couleurs et tissus - doit être communiqué à FENABEL, par écrit, sous 8 jours ouvrables suivant la réception de la marchandise. FENABEL n’est pas responsable de la réparation ou du remplacement du matériel dont la réclamation est soumise après l’expiration de ce délai. La réclamation ne sera prise en compte qu’après réception des photographies du produit concerné, cas où cela ne soit pas visible sur photos, nous devrons le recevoir pour une vérification ultérieure.

8.8 - Aucun agent, représentant ou employé de FENABEL ne possède la légitimité individuelle pour donner la garantie relativement aux produits vendus, sauf autorisation écrite de FENABEL.

8.9 - En cas d’acceptation de la réclamation, il est de la seule responsabilité de FENABEL l’option de la réparation ou du remplacement du matériel. Le remplacement ne sera effectué que si la réparation ne peut être techniquement possible ou n’est économiquement supportable. Si les produits ont un défaut de fabrication, le client s’engage à ne pas les utiliser, sous peine de perdre la légitimité d’effectuer la demande de la respective réclamation.

8.10 - Les Retours de marchandises doivent être formalisée par le Client par document écrit, mais sont soumis à autorisation expresse de FENABEL, le Client supportant tous les coûts de retours. FENABEL n’accepte pas les produits qui ont subi des modifications et/ou addition de la valeur.

8.11 - En cas d’acceptation de renvoi de marchandises, celle-ci devra être propre et devra être renvoyé dans son emballage d’origine dans des conditions de parfait usage, sans aucun dommage

9. CONDITIONS DE PAIEMENT

9.1 - Les commandes facturées par FENABEL doivent être payées en : numéraire (quantité maximum à recevoir en numéraire €1000), par chèque, ou par virement bancaire via SEPA envoyant la preuve du reçu de la banque correspondant à FENABEL.

9.2 - Il est du domaine exclusif de FENABEL la décision sur les conditions des termes des conditions de règlement.

9.3 - Le droit de propriété des matériaux fournis ne sera transmis au Client qu’avec le règlement intégral de la facture, l’Acheteur ne pouvant jusqu’à ce moment, céder l’utilisation des matériaux, les charger, les aliéner ou les déplacer, sans obtenir l’autorisation préalable de FENABEL pour cet effet.

9.4 - Dans le cas de factures, chèques ou compte non réglés dans les termes prévus, FENABEL se réserve le droit de facturer un taux d’intérêts complémentaire de prêts commerciaux en vigueur à la date d’émission des documents, en conformité avec les dispositions de la Loi en vigueur. FENABEL peut également exiger le paiement, à savoir les frais de recouvrement (honoraires et frais d’avocat et /ou d’agent d’exécution et frais de justice).

10. GARANTIE

10.1 - Les produits ont une garantie de deux ans pour défauts de fabrication, s'ils ont une utilisation normale. La garantie initie à partir de la date d’émissions de la facture.

10.2 - La garantie ne couvre que les défauts de fabrication, à savoir :

- A) Décollage ;
- B) Perforation et/ou erreur dans la fabrication des tenons ;

- C) Finition de bois erronée ;
- D) Finition de tissu erronée;
- E) Mousse erronée ;
- F) Passepoil décollé ;
- G) Coutures erronées.

10.3 - La garantie N’EST PAS applicable si:

10.3.1- Les recommandations d’utilisation et d’entretien du mobilier ne sont pas suivies.

- A) Utiliser le mobilier dans des endroits très humides et /ou hautes températures;
- B) Utiliser les meubles à l’extérieur (en contact avec l’eau et /ou exposé au soleil);
- C) Utiliser le mobilier normal et avec roues sur des sols irréguliers ;
- D) Utiliser des produits de nettoyage et / ou d’autres produits chimiques inappropriés ;

- E) Utiliser le matériel de forme abusive (monter dessus, se mettre à genoux, sauter, le faire tomber, le frapper) ;

- F) Utiliser des tissus qui détéminent, des jeans, des journaux, des magazines en contact avec les tapisseries blanches ou claires ;
- G) Utiliser des patins plastiques ou métal sur des sols bois ;
- H) De placer des objets inappropriés (couteaux, clés, couverts, sacs, fermetures éclairés / boutons de pantalons, griffes d’animaux, etc.) sur le mobilier ;
- I) Ne pas vérifier régulièrement le serrage des vis ;
- J) Ne pas vérifier périodiquement l’état des patins ;

10.3.2 - S’il existe des changements dans les meubles résultant de processus d’améliorations continue des produits, tels que :

A) Changements des dimensions ;

B) Changements de l’aspect visuel (par exemple rajout de renforts latéraux, joints, hauteur de tapisserie de dossier et /ou assise) ;

C) Changements des couleurs de finition du matériel en raison de contraintes techniques ou pratiques ;

D) Modification de la forme de tapisserie (par exemple, double passepoil, coutures, sangles) ;

E) Plissures ou plis ayant comme origine le processus de production d’application de tissus élastiques ou dans le processus de production des formes rondes.

10.3.3 - S'Il existe des changements dans le mobilier en conséquence de la nature :

A) Variation de l’ombre et de la texture ayant pour origine les caractéristiques naturelles du bois / placage ;

B) Variations de couleurs de tissus découlant de l’utilisation de différents lots ;

C) Les joints ouverts dans le bois résultant des différentes températures de l’année;

D) Les défauts du cuir comme cicatrices, égratignures, ou taches, provoquées par les conditions naturelles de la peau ;

E) Conserver les meubles dans des cartons, dans des zones humides, pendant de longues périodes de temps.

10.3.4 - S’il existe des défauts de qualité du revêtement dans sa résistance, dans sa caractéristique anti-feu ou fonction antitaches, transpiration et imperméabilité. – Tissu Client ou tissu FENABEL (c’est de la responsabilité du fabricant du revêtement).

10.3.5 - Utiliser les tabourets bar sans protection inox.

10.3.6 - Le revêtement n’a pas de marque indiquant le côté devant être utilisé.

10.3.7 - Le cuir ou le velours ne sont pas livré en rouleau.

10.3.8 - Existe des dommages causés par le transport, par une mauvaise manipulation au déchargement, par un assemblage ou une installation défectueuse.

10.3.9 - La marchandise n’est pas vérifiée immédiatement à réception.

10.3.9.1- En cas d’endommagement de la boîte, veuillez vérifier votre marchandise, si elle est endommagée, inscrivez : MATÉRIEL ENDOMMAGÉ, dans le CMR ou bon de livraison du transporteur. Sans ce registre, nous ne sommes pas responsables des dommages.

10.3.10 - La réclamation n’est pas envoyée dans le délai stipulé de 8 jours ouvrables.

10.3.11 - Le mobilier est réparé par du personnel non autorisé par FENABEL.

10.3.12 - Défaut ou usure causée par l’utilisation normale du produit.

10.3.13 - Force Majeure - grèves, tempêtes, incendies, guerres, etc.

11. PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

11.1 - FENABEL détient les droits de propriété intellectuelle exclusifs sur les modèles par elle développés. Ces droits incluent également les prototypes basés sur ces modèles.

11.2 - Les commandes de produits qui ne font pas parti du catalogue FENABEL obligent seulement FENABEL à livrer la marchandise en accord avec les spécifications techniques et/ou visuelles fournies par le Client, ses agents ou représentant.

11.3 - En aucun cas il est de la responsabilité de FENABEL l’indemnisation ou défense du Client et/ou autres parties (propriétaire, architectes, designers, prescripteur, etc.), relativement aux questions relatives aux droits de propriété intellectuelle sur des modèles commandés par le Client et qui ne fassent pas partie du catalogue FENABEL.

11.4 – En effectuant une commande de produits qui ne fassent pas partie du catalogue FENABEL, le Client garantit expressément avoir les droits d’auteur de ces modèles et se responsabilise pour les spécifications techniques et /ou visuelles indiquées, indemnisation à des tiers, exonérant FENABEL de toutes réclamations, responsabilités et dépenses (y compris indemnités, frais juridiques, dépenses et honoraires d’avocat) pour tout ce qui concerne une telle violation des droits.

Allgemeine Verkaufsbedingungen

1. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

1.1 - Die nachstehenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) sind Grundlage für alle vertraglichen Beziehungen (Angebote, Lieferungen und sonstige Leistungen) zwischen der Firma FENABEL S.A. (im Folgenden „FENABEL“) und Kunden. Abweichende Vertragsbedingungen des Kunden werden nicht anerkannt, es sei denn ihrer Geltung wurde von Fenabels Seite ausdrücklich schriftlich zugestimmt (stets unter Beachtung der entsprechend geltenden Gesetzesgrundlagen).

1.2 - Die vorliegenden Geschäftsbedingungen widerrufen die voriggen und können ohne weitere Benachrichtigung geändert, teilweise oder vollständige aufgehoben werden oder ergänzt werden.

1.3 - FENABEL ist die einzige qualifizierte Institution, die Änderungen, teilweise oder vollständige Aufhebungen oder Ergänzungen in diesen Geschäftsbedingungen vornehm kann darf.

1.4 - Alle Handelsgeschäfte zwischen FENABEL und dem Kunden unterliegen unabhängig vom Wohnsitz des Kunden den Gesetzen des portugiesischen Staates. Das Bezirksgericht Porto ist die zuständige Behörde für die Beileigung von Rechtsstreitigkeiten zwischen Parteien.

2. PREISE

2.1 - Die angegebenen Preise sind unverbindlich. Diese können ohne vorherige Ankündigung und/oder durch ein schriftliches Dokument seitens FENABEL gerändert werden.

2.2 - Preise sind nur dann gültig, wenn sie auf der von Fenabel ausgestellten Proforma-Rechnung oder Auftragsbestätigung angegeben sind.

2.3- Die in der Verkaufsliteratur angegebenen Preise entsprechen den EXW Incoterm (Ex-Works - Incoterms 2020) - Waren, die dem Kunden beim Verlassen der Räumlichkeiten von FENABEL zur Verfügung gestellt werden.

2.4 - Die Preise sind in Euro (EUR) angegeben und enthalten keine Mehrwertsteuer (MwSt.), diese werden gemäß nach gültiger gesetzlicher portugiesischer Umsatzsteuer abgerechnet.

2.5 – Nach den derzeit geltenden Gesetzen und im Falle der Ausfuhr an einen Mehrwertsteuerpflichtigen, der als solcher ordnungsgemäß für Mehrwertsteuerzwecke in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union registriert ist, ist das entsprechende Handelsgeschäft von dieser Steuer befreit. Vorausgesetzt der Kunde weist durch ein Dokument unter Verwendung der jeweiligen Steueridentifikationsnummer nach, dass die Waren in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union als Portugal geliefert wurden.

2.6 - Der Kunde ist ausschließlich für die Übermittlung seiner Steuerdaten an FENABEL verantwortlich.

3. ANGBOTE

Alle von FENABEL erstellten Angebote, haben eine Gültigkeit von 90 Tagen.

4. MUSTER

4.1 - Die Muster aus dem Fenabel-Katalog werden nach formellen Bestellung produziert und in Rechnung gestellt.

4.2 - Wenn eine Bestellung für mindestens 24 Einheiten des Modells vorliegt, das dem Muster entspricht, wird Fenabel innerhalb von 120 Tagen eine Mustergutschrift ausstellen. Diese Gutschrift gilt nur für Stühle und Sessel.

5. BESTELLUNGEN

5.1 - Nur schriftliche Aufträge sind für uns verbindlich. Der Vertrag kommt erst mit unserer schriftlichen Zustimmung zustande.

5.2 - Nach Empfang des Auftrages, wird von FENABEL die dementsprechende Proforma-Rechnung / AB (Auftragsbestätigung) ausgestellt mit Angabe von Rechnungs- und Lieferanschrift, Eigenschaften des Produktes, genauer Preisangaben, Menge und Zahlungsbedingung.

5.3 - Die Proforma Rechnung / AB muß spätestens nach 2 Werktagen ordnungsgemäß unterschrieben und gestempelt an FENABEL zurück gesendet werden. Der Kunde ist verpflichtet für die Überprüfung und Bestätigung dieses Dokumentes insbesondere in Bezug auf Modell, Maße, Menge, Holzart, Far-be, Stoff, Schaumstoff, Gleiter, Liefertermin, Zahlungsart, usw. vorzunehmen.

5.4 - Aufträge, deren Zahlungsbedingung auf Vorkasse lautet, wird die Produktion erst nach Zahlungseingang eingeplant. Die Bestellung ist erst nach Erhalt der Vorauszahlung gültig.

5.5 - Die Aufträge werden nach angegebenen Spezifikationen auf der Proforma Rechnung / AB produziert und in Rechnung gestellt.

5.6 - Aufträge, für die die Verwendung der vom Kunden beigestellten Stoffen/Farben notwendig ist – C.O.M.- wird die Produktion erst nach Eingang all dies-er Materialien eingeplant.

5.7 - Die angegebenen Liefertermine und Lieferfristen gelten nur annähernd.

FENABEL trägt keine Verantwortung und haftet nicht für Lieferverzögerungen oder Lieferausfällen aufgrund höherer Gewalt, (z.B. Betriebsstörungen aller Art, Schwierigkeiten in der Material- oder Energiebeschaffung, Transportverzögerungen, Streik, rechtmäßige Aussperrungen, Mangel an Arbeitskräften, Energie oder Rohstoffen, Schwierigkeiten bei der Beschaffung von notwendigen behördlichen Genehmigungen, behördliche Maßnahmen oder die ausbleibende, nicht richtige oder nicht rechtzeitige Belieferung durch Lieferanten) Diese Gründe können vom Kunden nicht

als Grund zur Auftragsstornierung herangezogen werden und auch keine Schadensersatzforderung zur Folge haben.

5.8- Für den Fall, dass es aus irgendeinem Grund zu einer Verzögerung oder Nichtlieferung der Ware kommt, ein Mangel an der Menge, Typ oder jegliche Ungenauigkeit in der Beschreibung der Waren, die in der Pro-Forma-Rechnung enthalten sind, selbst wenn FENABEL ein Verschulden oder eine Fahrlässigkeit begangen hat,deckt die Haftung von FENABEL in keinem Fall indirekte Schäden, die dem Käufer entstehen, wie zum Beispiel den Verlust eines Weiterverkaufs, einen Auftrag oder eines ähnlichen Gewinns oder entgangenen Gewinns.

5.9 - Wenn der Kunde die Ware nicht innerhalb von 30 Tagen nach dem vereinbarten Ladetermin erhält oder laden kann, muss die vollständige Zahlung der Bestellungen nach Ablauf dieser 30 Tage erfolgen. Da Fenabel keinen Lagerraum für das Endprodukt hat und falls der Kunde zum Zeitpunkt der Versandbereitschaft nicht die Möglichkeit hat die Ware zu erhalten oder abzuholen, behält sich FENABEL das Recht vor, die Ware in ein externes Lager zu lagern, diese überführen, Lasten, Kosten und Risiken sind Verantwortung des Kunden. 30 Tage nach dem vereinbarten Ladetermin wird eine tägliche Gebühr von 2 €/ m3 für die Lagerung der Ware erhoben.

6. VERÄNDERUNGEN UND STORNIERUNG

6.1 - Anträge auf Änderungen der Bestellungen müssen schriftlich bestätigt werden und sind genehmigungspflichtig. FENABEL behält sich das Recht vor, Verwaltungskosten, Arbeitskraftkosten und bereits erworbene Materialkosten zu berechnen.

6.2 - Der Antrag auf Stornierung der Bestellung sollte innerhalb von 4 Werktagen nach Ausstellung der Proforma Rechnung / AB, schriftlich an FENABEL gesendet werden.

Auftragsstornierungen werden nicht akzeptiert, wenn der Zuschnitt der Stoffe bereits erfolgt ist und die Rohmaterialien bereits in Auftrag gegeben worden sind.

6.3 - Die nicht ausdrückliche Ablehnung von den Aufträgen innerhalb von 48 Stunden bedeutet die stillschweigende Zustimmung aller entsprechenden Bestimmungen und Bedingungen.

7. PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

7.1 - Die Maße und Spezifikationen der Produkte gelten nur annähernd. Es werden regelmäßig Änderungen an den Modellen vorgenommen, um Konstruktion und Design zu verbessern. Fenabel akzeptiert keine Beanstandungen, die auf diesen Gründen basieren und behält sich das Recht vor, Modelle, ohne vorherige Ankündigung, nicht weiter fort zu führen.

7.2 - Die in den Verkaufsunterlagen gezeigten Stoffe entsprechenden Materialmuster sind rein illustrativ, da Fenabel kein Stoffhersteller ist. FENABEL trägt keine Verantwortung für die Beständigkeit, Qualität, Farbunterschiede, Leistung, Feuerbeständigkeit, Fleckenschutz, Impregnierung und Wartung der Stoffe, die entweder durch Fenabel oder durch den Kunden geliefert sind.Fenabel ist auch nicht verantwortlich für eventuelle fehlende Lagerbestände oder Produktionseinstellungen der Vorlieferanten von Stoffen und Rohmaterialien.

FENABEL behält sich das Recht vor, die Form der Polsterung in Abhängigkeit von der Art des Gewebes zu ändern; es kann auch notwendig sein, Falten und Nähte hinzuzufügen oder zu ändern.

7.3 - Die Beitzöne des Holzen kann durch FENABEL aufgrund von technischen oder praktischen Einschränkungen geändert werden, ohne vorherige Ankündigung .Die Beitzöne gelten als indikativ und können beim Endprodukt abweichen. FENABEL nimmt keine Verantwortung für Farbvariationen, die aus der Verwendung verschiedener Oberflächen und verschiedenen Materialien wie Holz und Furnier entstehen.Wenn Aufträge mit dieser Spezifität als Ergänzung früherer Aufträge bestimmt sind, ist der Kunde verantwortwrtlich für die Bereitstellung von Mustern, um die Farbunterschiede zwischen den in beiden Lieferungen zu vermeiden.

7.4 - Aus technischen, wirtschaftlichen und / oder sicherheitstechnischen Gründen, werden einige Produkte wie z.B. Tische/ Relax Sofas, zerlegt geliefert. Fenabel lehnt jede Verantwortung für Folgen ab, die aus fehlerhafter Montage dieser Produkte entstehen.

7.5 - Die Platzierung dieser Art von Materialien ist nicht empfohlen und Fenabel ist nicht für den Austausch verantwortlich, wenn die Pflege von Oberflächen nicht den folgenden Faktoren unten entsprechen:

7.5.1. Bitte keine Verwendung von wässrigen Tüchern. Verwenden Sie leicht angefeuchtete Tücher. Nach der Reinigung müssen Sie die Oberflächen gut trocknen, so können Sie Flecken vermeiden.

7.5.2. Schützen Sie die Oberflächen mit Tischdecken, Getränkehaltern und Grundlagen für Geschirr und Töpfe.

7.5.3. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Testen Sie die Reinigungsmethoden in kleinen und verborgenen Bereichen des Holzes, um sicherzustellen, dass diese keine Schäden verursachen.

7.5.4. Die Oberflächen sollen von direkten Sonneneinstrahlung geschützt werden, auf diese Weise verhindern Sie, dass das Material alt, abgenutzt und fleckig aussieht.

8. GEFAHR UND VERANTWORTUNG DER LIEFERUNGEN

8.1 - Die in den Verkaufsunterlagen angegebenen Gewichte und Kubikmeter können aufgrund von Produktverbesserungen oder den Anforderungen an Verpackung und Logistik variieren.

8.2 - Fenabel haftet nur für die Kosten und Risiken der Verpackung in ihren eigenen Räumlichkeiten. Die von Fenabel verkaufte Ware wird standardmäßig in Übereinstimmung mit der Incoterm EXW(Incoterms2010) bereit gestellt. Das Risiko von Unfällen,

Beschädigungen, Verlust, und die damit verbundenen Transportkosten, Zollgebühren, Steuern, Recycling von Verpackungen und anderen damit verbundenen Kosten liegen in der alleinigen Verantwortung des Kunden.

8.3 - FENABEL kann einen Auftrag auch entsprechend anderer Incoterms liefern, wenn dies ausdrücklich mit dem Kunden vereinbart wurde und schriftlich bestätigt wurde. Allerdings ist der Kunde verantwortlich für die Kosten, die mit diesem Verfahren verbunden sind.Fenabel verpflichtet sich, diese Kosten in der jeweiligen Rechnung gesondert auszuweisen.

Diese Kosten beinhalten nicht Entladen, Auspacken oder Montage.

8.4 - Aufgrund gesetzlicher Bestimmungen, weren alle durch Fenabel verwendeten Paletten, einem Hitzeschock unterzogen und entsprechend gekennzeichnet. Wenn während des Transports das Material auf andere Paletten umgeladen wird, trägt Fena-bel keine Verantwortung für die nicht Einhaltung dieser gesetzlichen Bestimmungen. Es ist zwingend erforderlich, dass alle vom Kunden gelieferten Paletten die gleiche Behandlung und Kennzeichnung haben. Die Nichtbeachtung dieser Maßnahme impliziert Geldbussen von mehr als 10.000,- Euro, die von der zuständigen Regierungsbehörde verhängt werden.

8.5 - Wenn der Transport von FENABEL auf Kundenwunsch beauftragt wird, übernimmt FENABEL keine Verantwortung für die vom Spediteur festgelegten Kosten, Bedingungen oder Verzögerungen

8.6 - Alle von Fenabel ausgelieferte Ware wird von Fenabel sorgfältig kontrolliert und verpackt. Der Kunde hat die gelieferte Ware unverzüglich nach Erhalt zu prüfen und zwar bevor er den Erhalt quitiert hat. Wenn es irgendwelche sichtbaren Schäden an der Verpackung gibt, sollte auf dem Lieferschein und CMR ein entsprechender Vermerk geschrieben werden.Die Transportversicherung entschädigt nur für Ware,deren CMR die entsprechenden Vermerke aufweist. Danach muss FENABEL dies innerhalb von 3 Werktagen nach Erhalt der Ware, der Versicherung anzeigen, damit diese in Anspruch genommen werden kann. Wenn diese Vermerke auf den Lieferpapieren fehlen, gibt es keine Entschädigungsansprüche, weshalb dann auch der gesamte Schaden zu Lasten des Kunden geht und die Rechnung von Fenabel in voller Höhe zu bezahlen ist.

8.7 - Etwaige Abweichungen bei Erhalt der Ware, hinsichtlich Mengen, Farben, Stoffen in Bezug auf den Auftrag, muss dies vom Kunden innerhalb von 8 Werktagen nach Erhalt der Ware schriftlich an Fenabel mitgeteilt werden. Fenabel trägt keine Verantwortung für Reparaturkosten oder Ersatz der Ware, wenn diese Abweichungen nach Ablauf dieser Frist eingereicht wurde. FENABEL wird die Reklamationsbearbeitung erst dann einleiten, wenn aussagefähige Fotos uebersandt werden.

8.8 - Kein Agent, Vertreter oder Mitarbeiter von FENABEL ist befugt, Gewährleistungsversprechen der Ware abzugeben, es sei denn, es gibt eine schriftliche Genehmigung seitens FENABEL.

8.9 - Akzeptiert Fenabel eine Reklamation, dann liegt es im alleinigen Verantwortungsbereich von Fenabel zu entscheiden, ob die Ware repariert oder ersetzt wird. Ein Ersatz kommt nur in Frage, wenn eine Reparatur aus wirtschaftlichen Gründen nicht tragbar ist. Wenn die Ware Produktionsfehler aufweist, darf der Kunde die Ware nicht verwenden, da ansonsten das Recht auf Beanstandung verwirkt ist.

8.10 - Warenretouren sind nur nach schriftlicher Genehmigung durch Fenabel möglich. FENABEL akzeptiert keine Produkte, die verändert worden waren.

8.11 - Im Falle der Annahme der Rücksendung der Ware, sollte diese sauber und originalverpackt sein und ansonsten in einwandfreiem Zustand sein.

9. ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

9.1 - Lieferrechnungen müssen per Überweisung via SEPA bezahlt werden, wobei der entsprechende Zahlungsbeleg an Fenabel übermittelt werden muss.

9.2 - Alleine FENABEL entscheidet über die Zahlungsbedingungen.

9.3 - Das Eigentumsrecht der Ware geht nur nach vollständiger Bezahlung der Rechnung übertragen auf den Kunden über. Die Ware bleibt bis zur vollständigen Erfüllung aller Verbindlichkeiten aus diesem Vertragsverhältnis Eigentum des Verkäufers.

9.4 - Bei Rechnungen, Zahlungsschecks oder Konten, die nicht gemäß den festgelegten Bedingungen beglichen wurden, behält sich FENABEL das Recht vor, den zusätzlichen Verzugszinssatz für Handlskredite, die zum Zeitpunkt der Ausstellung der Dokumente in Kraft sind, gemäß den Bestimmungen des Gesetzes zu berechnen. FENABEL kann zudem die Zahlung u. a. von Inkassokosten verlangen (Gebühren und Auslagen für Anwälte und / oder Vollzugsbeamte und Gerichtsgebühren).

10. GARANTIE

10.1 - Für Herstellungsfehler (unter Berücksichtigung eines normalen Tagesgebrauchs) wird eine Garantie von 2 Jahren gewährt.

10.2 - Die Garantie deckt lediglich Herstellungsfehler, einschließlich:

- A) Lösung von Kelbestellen;
- B) Fehlbohrungen und oder Fehler in Nut und Feder;
- C) Fehler im Beitzon;
- D) Fehler in der Stofffarbe;
- E) Falscher Schaumstoff;
- F) Keder löst sich;
- G) Falsche Nähte.

10.3 - Der Garantieanspruch greift nicht, wenn:

10.3.1- die Nutzungs– und Instandhaltungsangaben nicht eingehalten werden, nämlich:

A) Wenn Sie die Möbel an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit und / oder hoheTempera-

turen verwenden;

B) Wenn Sie die Möbel draußen (Wasser und Sonne ausgesetzt) verwenden;

C) Wenn Sie Möbel für normale Nutzung und Stühle mit Rädern auf unebenem Pflaster verwenden;

D) Wenn Sie Reinigungsmittel und / oder andere ungeeignete Chemikalien verwenden;

E) Wenn die Möbel missbräuchlich genutzt werden (Klettern,kniend, springen, fallen, schlagen);

F) Wenn Sie gefärbte Textilien, Jeans, Zeitungen, Zeitschriften im Kontakt mit weißen oder hellen Polster verwenden;

G) Wenn Sie die Plastik- und Metallgleiter bei Holzböden verwenden;

H) Wenn Sie unangebrachte Gegenstände (Messer, Schlüssel, Besteck, Taschen, Schlösser/Hosengkнопfe, Klauen der Tiere, etc.) auf die Möbel legen;

I) Wenn das Festziehen der Schrauben nicht regelmäßig überprüft wird;

J) Wenn der Abstand der Gleiter nicht regelmäßig überprüft wird;

10.3.2 - Wenn es Änderungen der Möbel im Rahmen unserer ständigen Produktverbesserung gibt, wie:

A) Änderungen der Abmessungen;

B) Änderungen in der Optik (z.B Einstellung von Steg, Fugen, Höhe der Polsterung, Rücken oder Sitz oderSitzplatz);

C) Änderungen der FarbTöne aufgrund von technischen oder praktischen Erfordernissen;

D) Änderungen in der Form der Polsterung (z.B. Doppelkeder, Nähte, Gurte); E) Falten, die durch den Produktionsprozess und durch Verwendung von elastischen Stoffen oder bei runden Formen entstehen.

10.3.3 - Wenn es Veränderungen an den Möbeln folgender Natur geben wie:

A) Variationen in Farbton und Textur, afugrund der natürlichen Eigenschaften des Holzes/ Furnier;

B) Variationen in den Farben der Stoffe, die aus der Verwendung von verschiedenen Chargen resultieren;

C) Offene Fugen des Holzes aufgrund von Temperaturunterschieden im Laufe des Jahres;

D) Defekte bei echtem Leder wie Narben, Kratzer, Flecken etc, die bei Leder als Naturprodukt auftreten können;

E) Lagerung de Möbel in Kartonberpackung in feuchten Räumen über längere Zeit.

10.3.4 - Wenn es Qualitätsprobleme der Stoffe in Bezug auf Widerstandsfähigkeit, Feuerbeständigkeit, Fleckenschutz, Atmungsaktivität, Impregnierung gibt; egal ob Stoffe vom Kunden beige stellt oder von Fenabel, die Haftung liegt beim Hersteller der Stoffe.

10.3.5 - Wenn die Barhocker ohne Inox Beschichtung benutzt werden.

10.3.6 - Wenn die Nutzungsseite des Stoffes nicht gekennzeichnet ist.

10.3.7 - Wenn Leder oder Velurstoffe nicht auf Rollen geliefert werden.

10.3.8 - Wenn Schäden beim Transport oder Entladung entstehen oder bei unkorrekter Montage und Installation

10.3.9 - Wenn die Ware nicht unmittelbar nach Erhalt geprüft wird.

10.3.9.1 - Im Falle einer beschädigten Verpackung bitten wir Sie, Ihre Waren zu überprüfen. Im Schadensfall registrieren Sie bitte: BESCHÄDIGTE WARE(N) im CMR oder Lieferschein. Ohne diese Eintragung wird keinerleiHaftung für Schäden übernommen.

10.3.10 - Wenn die Reklamation nicht innerhalb der vereinbarten 8 Werktagen übersandt wird.

10.3.11 - Wenn die Ware nicht von durch Fenabel autorisiertem Personal repariert wurde.

10.3.12 - Defekte oder Abnutzungserscheinungen, die durch den normalen Gebrauch verursacht wurden.

10.3.13 - Höhere Gewalt - Streiks, Unwetter, Feuer, Kriege etc.

11. URHEBERRECHT

11.1 - FENABEL hat die exklusiven Urheberrechte über die von ihr entwickelten Modelle, diese Urheberrechte umfassen auch die zugrundeliegenden Prototypen dieser Modelle.

11.2 - Aufträge von Modellen, die nicht Teil des Fenabel-Kataloges sind, verpflichten Fena-bel nur dazu, die Ware entsprechend der vom Kunden oder Agenten oder Represen-tanten zur Verfügung gestellten technischen und bildlichen Spezifikationen zu liefern. Auf keinen Fall ist Fenabel verantwortlich für Abfindungen oder Abwehr gegen Kunden oder anderer Parteien (Eigentümer, Architekten, Designer, Zeichnern etc) in Bezug auf Urheberrechte. Der Kunde übernimmt die volle Verantwortung für die Erstellung der technischen und bildlichen Spezifikationen der in Frage stehenden Modellen und hält damit Fenabel frei von Reklamationen, Verantwortung und Kosten (inclusive Anwaltshonoraren) im Zusammenhang mit der Verletzung der Urheberrechte.

11.3 - In keinem Fall ist FENABEL für die Entschädigung oder Verteidigung der Kunden und / oder anderer Parteien (Eigentümer, Architekten, Designer, Versreiber usw.) in Bezug auf Fragen im Zusammenhang mit Rechten des geistigen Eigentums an vom Kunden bestellten Modellen, die nicht Teil des Fenabel-Kataloges sind., verantwortlich. **11.4** – Bei Bestellungen von Modellen, die nicht Teil von Fenabel-Kataloges sind, garantiert der Kunde ausdrücklich die Urheberschaft dieser Modelle, verantwortet sich für die technischen und / oder visuellen Spezifikationen, ggf. für Entschädigungen an Dritte, und befreit FENABEL von jeglichen Beschwerden, Verantwortlichkeiten und Kosten (z.B. Entschädigungen, Verfahrenskosten, Auslagen und Anwaltskosten) in Bezug auf solche Rechtsverletzungen.

Condiciones Generales de Venta

1. DISPOSICIONES GENERALES

1.1 - En el curso de la relación comercial con FENABEL S.A. (en adelante FENA-BEL), el Cliente se compromete a aceptar, sin reserva, los presentes Términos y Condiciones, los cuales prevalecerán sobre las disposiciones contenidas en los pedidos o correspondencia del cliente, a menos sean expresamente aceptadas por FENABEL a través de documento formal por escrito, con sujeción a lo dispuesto en la Ley.

1.2 - Estos Términos y Condiciones sustituyen los anteriores y están sujetos a cambios, suspensión - total o parcial -complementación sin previo aviso y / o documento formal por escrito emitido por FENABEL.

1.3 - FENABEL es la única entidad con derecho de modificar, suspender - parcial o totalmente - o complementar las disposiciones que figuran en los presentes Términos y Condiciones.

1.4 - Cualquier transacción comercial entre Fenabel y el cliente es sujetada a las leyes del estado portugués, independientemente de la ubicación del cliente, y el Tribunal da Comarca do Porto Este es la entidad competente para la resolución de cualquier litigio entre las dos partes.

2. PRECIOS

2.1 - Los precios indicados en la documentación de ventas no son vinculantes. Estos precios pueden ser modificados sin previo aviso y / o documento formal por escrito emitido por FENABEL.

2.2 - Los precios solo son válidos cuando indicados en la factura proforma o confirmación de pedido enviado por Fenabel.

2.3 - Los precios presentados en la venta corresponden al incoterm EXW (Ex_ Works – Incoterms 2020) – mercancía disponible para el cliente a salida de las instalaciones de Fenabel

2.4 -Los precios son en Euros (EUR) y excluyen el impuesto de valor acrecentado (IVA), que deberá ser pago de acuerdo con la norma en vigor en Portugal, en la fecha de emisión de las facturas.

2.5 -En termos de la ley actualmente en vigor, y en caso de exportación para un miembro pasivo de IVA, debidamente registrado para efectos del IVA en otro Estado Miembro de la Unión Europea, la respectiva venta comercial se encuentra exenta de esto impuesto, desde que el cliente haga proba documental con su número de identificación fiscal (NIF), que la mercancía fue entregada en otro Estado Miembro de la UE que no Portugal.

2.6 - El Cliente es el único responsable de comunicar sus datos fiscales a FEN-ABEL.

3. PRESUPUESTOS

Todos los presupuestos presentados por FENABEL tienen una validez de 90 días.

4. MUESTRAS

4.1 - Las muestras de producto del catálogo de Fenabel son producidas después de hecho el pedido formal y son facturadas.

4.2 - Cuando se haga el pedido mínimo de 24 unidades del modelo correspondiente a la muestra, Fenabel hará, en 120 días, la emisión del abono de esa muestra. El abono solo es aplicable a sillas y butacas.

5. PEDIDOS

5.1 - Los pedidos deben hacerse por escrito por el responsable de la entidad contratante facultada para efectuar el acto y están sujetos a la aprobación del departamento de ventas de FENABEL.

5.2 - Una vez recibido el pedido, FENABEL emite la respectiva factura pro-forma / confirmación de pedido, indicando las características del producto, los precios exactos y los términos específicos de la transacción. El cliente es responsable de la verificación y validación de este documento, incluyendo el modelo, las dimensiones, la cantidad, la madera, el color, la tela, espuma, tacos, tiempo de entrega, condiciones de pago, etc.

5.3 - La Factura Proforma / confirmación de pedido será devuelto a FENABEL, debidamente firmado y sellado, dentro de los 2 días útiles siguientes a su recepción. Después de este período, y en ausencia de confirmación por parte del cliente, FENABEL tomará el pedido respectivo como aceptado.

5.4 - Los pedidos que implican el pago adelantado se programarán para la producción sólo después de la recepción de dicho pago. El pedido solo es válido después de recibido el pago de la adjudicación.

5.5 - Los pedidos serán producidos y facturados de acuerdo con las especificaciones indicadas en la confirmación de la factura proforma / confirmación de pedido.

5.6 - Las órdenes que impliquen la utilización de telas / colores proporcionada por el Cliente - COM - se programarán para la producción después de la recepción de todos estos materiales.

5.7 - Las fechas de entrega (salida de FENABEL) de los pedidos se dan sólo como información. FENABEL se exime de cualquier responsabilidad por los retrasos en la entrega de la mercancía, cuando sea el resultado de fuerza mayor o caso fortuito que impidan la fabricación de productos. Por esto, el incumplimiento de las fechas de entrega no justificará la anulación del pedido por el

cliente, o servir como base para alguna reclamación de compensaciones.

5.8 - Si por cualquier tema hay un retraso, una falta de entrega, error en la cantidad, en modelo, o cualquier otro en la descripción de la mercancía en la proforma, y aunque ello fuese por culpa o negligencia de Fenabel, la responsabilidad de este no hará cargo, en todo caso, de los daños indirectos sufridos por el comprador, como la pérdida de una transacción de reventa, o otro.

5.9 - Si el cliente no tiene capacidad de recibir la mercancía hasta 30 días después de la fecha acordada, debe hacerse el pago total del pedido al final de esos 30 días. Como Fenabel no tiene espacio de almacén para el producto acabado, y caso el cliente no acepte recoger o recibir la mercancía en la fecha acordada, Fenabel tiene el derecho de trasladar los productos a un almacén externo y almacenarlos por cuenta, costes y riesgo del cliente. Terminados esos 30 días, después de la fecha de carga acordada, es debitado un coste diario del valor de 2€/m3 por almacenaje de la mercancía.

6. CAMBIOS Y ANULACIÓN DE PEDIDOS

6.1 - Las solicitudes para cambiar los pedidos confirmados deben ser comunicadas por escrito y están sujetas a aprobación. FENABEL se reserva el derecho a cobrar los gastos administrativos, de la mano de obra calificada y materiales ya adquiridos.

6.2 - La solicitud de anulación del pedido se comunicará por escrito a FENABEL en el plazo de 4 días hábiles después de la emisión de la respectiva factura proforma. No se aceptan cancelaciones de pedidos después de iniciar la producción y después de que la tela haya sido cortada y las materias primas se hayan pedido.

6.3 - El no rechazo expreso de este pedido, dentro de 48h, implica la aceptación tácita de todos sus términos y condiciones.

7. ESPECIFICACIONES DE LOS PEDIDOS

7.1 - Las dimensiones y especificaciones de los productos expuestos en la literatura de las ventas (especificaciones técnicas) son aproximadas. Los cambios en los modelos con el fin de mejorar su diseño y construcción se realizan periódicamente. Por esta razón, FENABEL no acepta reclamaciones por cambios para mejorar los productos, también se reserva el derecho a retirar cualquier producto sin previo aviso.

7.2 - Las telas que aparecen en la literatura de ventas (especificaciones técnicas) corresponden a muestras de material y son puramente decorativas ya que Fenabel no es fabricante de telas. FENABEL se exime de cualquier responsabilidad derivada de la resistencia, calidad, diferencias de color, rendimiento, anti-incendios, anti-manchas, impermeabilización y mantenimiento de los tejidos suministrados ya sea por FENABEL o por el Cliente. FENABEL tampoco es responsable de cualquier interrupción de la acción o el cese de la producción de diferentes telas o materiales. FENABEL se reserva el derecho de cambiar la forma del relleno según el tipo de tejido a aplicar, puede ser necesario añadir pliegues o añadir / cambiar costuras.

7.3 - El acabado del material puede ser cambiado por FENABEL debido a limitaciones técnicas o prácticas, sin previo aviso. Las muestras de color son indicativas, el producto final puede ser diferente de éstas. FENABEL no acepta responsabilidad por las variaciones de color que resultan de la aplicación de acabados en diferentes materiales como madera y chapa. Cuando los pedidos estén específicamente destinados a complementar pedidos anteriores, el cliente es responsable de proporcionar las muestras, con el fin de evitar diferencias de color entre los productos suministrados en ambos períodos.

7.4 - Por razones técnicas, económicas y / o de seguridad, algunos productos - por ejemplo, mesas / sofás relax - serán entregados desmontados. FENABEL se exime de cualquier responsabilidad por las consecuencias que resultén de montaje defectuoso de estos productos.

7.5 - Tableros de mesa chapados: No se recomienda la colocación de estos sobres y Fenabel no se hace responsable de la sustitución si el mantenimiento del material no cumple con los siguientes puntos:

7.5.1. -No utilizar pañuelos encharcados, use pañuelos ligeramente humedecidos y después de la limpieza, enjugue bien las superficies para no dejar manchas;

7.5.2.-Proteja la mesa usando manteles, portavasos y bases para platos y sartenes;

7.5.3.-No utilice productos abrasivos, debe probar en áreas pequeñas y ocultas, de madera, los métodos de limpieza utilizados, para asegurarse de que no causan ningún daño;

7.5.4.- No deje que el sol golpee directamente en la parte superior, para evitar que el material se vea viejo, desgastado y con manchas;

8. RIESGO Y RESPONSABILIDAD DE EMBARQUE

8.1 - Los pesos y metros cúbicos presentados en la literatura de ventas (especificaciones técnicas) pueden variar debido a mejoras del producto o las necesidades del departamento de embalaje y logística.

8.2 - Los bienes vendidos por FENABEL son, por defecto, expedidos de acuerdo con el Incoterm EXW (Incoterms 2010) - FENABEL sólo será responsable de los costos y los riesgos de embalaje en sus instalaciones. El riesgo de accidentes,

deterioro, pérdida, y los costos de transporte asociados, costos de aduana, los impuestos, el reciclado de envases usados y otros costos relacionados son de la exclusiva responsabilidad del cliente.

8.3 - FENABEL puede expedir un pedido de acuerdo con otra incoterm si se ha estipulado expresamente al Cliente y confirmado por documento escrito. Sin embargo, el cliente es responsable de reembolsar los costes asociados a este procedimiento, en la liquidación del valor del pedido. FENABEL se compromete a discriminar estos costes en la factura respectiva. Estos costos no incluyen descarga, desembalaje o instalación.

8.4 - Por exigencia legal, todas las palets que salen de FENABEL tienen tratamiento con choque térmico, con el sello respectivo. Si durante el transporte el material se transfiere a las otras palets FENABEL no tiene ninguna responsabilidad del incumplimiento de esta medida. Es obligatorio que todas los palets suministrados por el cliente tengan el mismo tratamiento y sello. El incumplimiento de esta medida implica multas de más de 10,000.00€ impuestas por el departamento gubernamental pertinente.

8.5 - Cuando el transporte es contratado por Fenabel, al pedido del cliente, la empresa no asume cualquier responsabilidad por el coste, plazo o retrasos establecidos por el transportista.

8.6 - Todos los productos enviados por FENABEL son cuidadosamente inspeccionados y embalados. El cliente debe examinar toda la mercancía antes de dar una aceptación. Si hay algún daño visible en el embalaje como desgarrados, golpes, cortes, se debe indicar la incidencia en los documentos de embarque antes de su firma. El seguro de transporte sólo cubre los productos de los que se indicó incidencia en el CMR. La incidencia debe ser comunicada a FENABEL plazo de 3 días útiles después de la recepción del material, para que el seguro de envío pueda ser activado. Si el documento de transporte no tiene nota de la reserva, no se aceptará ninguna otra reclamación.

8.7 - Cualquier desacuerdo entre el pedido del cliente y el material entregado - cantidades, colores y telas - deberán comunicarse a FENABEL por escrito dentro de los 8 días útiles desde la recepción de la mercancía. FENABEL no es responsable de la reparación o sustitución del material cuya reclamación sea presentada después de la expiración de este plazo. Sólo se dará seguimiento a una reclamación después de la recepción de fotografías del producto en cuestión.

8.8 - Ningún agente, representante o empleado de FENABEL tiene legitimidad individual para dar la garantía de los productos objeto de comercio, a menos que tenga el permiso por escrito de FENABEL.

8.9 - En caso de aceptación de la incidéncia, es responsabilidad exclusiva de FENABEL la opción de reparar o reemplazar el material. La sustitución sólo se realizará si la reparación no puede ser ni técnica ni económicamente sostenible. Si los productos son de fabricación defectuosa, el cliente se compromete a no utilizarlos, o perderá la legitimidad para realizar la reclamación respectiva.

8.10 - Las devoluciones de mercancía deben ser formalizadas por el Cliente en documento escrito, pero está sujeta a la autorización de la FENABEL, soportando el cliente todos los gastos de retorno. Fenabel no aceptará productos que hayan cambiado y / o aumentado su valor.

8.11 - En caso de aceptación de la devolución de los bienes, esta debe estar limpia y debe ser enviada en sus envases originales, en condiciones de perfecto uso, sin cualquier tipo de daño.

9. CONDICIONES DE PAGO

9.1 - Los pedidos facturados por FENABEL deben ser pagados por transferencia bancaria a través de la SEPA y deben enviar a FENABEL, copia del comprobante bancario correspondiente.

9.2 - Es de dominio exclusivo de FENABEL la decisión sobre los términos de pago de los pedidos.

9.3 - El derecho a la propiedad de los materiales suministrados por FENABEL sólo se transmitirá al Cliente con el pago total de la factura. El Cliente no podrá, hasta ese momento, ceder el uso de materiales, cargarlos, enajenarlos o moverlos sin obtener autorización previa de FENABEL para este propósito.

9.4 - En caso de facturas, cheques bancarios o cuentas no liquidadas en los términos acordados, Fenabel tiene el derecho de cobrar un coste de juros moratorios para abonos comerciales en vigor en la fecha de la emisión de los documentos, de acuerdo con las disposiciones de la ley. Fenabel puede aún exigir el pago, incluso costes de cobranza (honorarios y costes de abogados y/o agentes de ejecución y costes judiciales).

10. GARANTÍA

10.1 - Los productos tienen 2 años de garantía para defectos de fabricación, si tienen un uso normal. La garantía comienza a partir de la fecha de facturación.

10.2 - La garantía sólo cubre defectos de fabricación, incluyendo:

- A) El descolado
- B) Perforación y / o desensamblaje;
- C) Acabado equivocado;
- D) El color de la tela equivocado;
- E) Espuma equivocada;
- F) Vivo despegado;
- G) La costura equivocada.

10.3 - La garantía NO es aplicable si:

10.3.1- No se cumple con las recomendaciones para el uso y mantenimiento del mobiliario.

A) Utilizar los muebles en lugares con alta humedad y / o altas temperaturas;

B) Utilizar el mobiliario en el exterior (expuesto al agua y el sol);

C) Utilizar el mobiliario con y sin ruedas en el pavimento desigual;

D) Utilizar productos de limpieza y / o otros productos químicos inapropiados;

E) Utilizar el mobiliario de forma abusiva (escalar, arrodillarse, saltar, tirar, golpear);

F) Teñir las telas, ropa vaquera, periódicos, revistas en contacto con la tapicería blanca o clara;

G) El uso de tacos de plástico o de metal en suelo de madera;

H) Colocar objetos inadecuados (cuchillos, llaves, cubiertos, bolsas, cerraduras / botones del pantalón, garras de animales, etc) sobre los muebles;

I) No comprobar periódicamente el apriete de los tornillos;

J) No comprobar periódicamente el estado de los tacos.

10.3.2 - Hay cambios en los muebles que resulten de proceso continuo de mejora del producto, tales como:

A) Cambios de dimensiones;

B) Los cambios en el aspecto visual (por ejemplo, la colocación de refuerzos, mata-juntas, altura del tapizado, respaldo y/o asiento);

C) Cambios en el acabado del material debido a limitaciones técnicas o prácticas;

D) Los cambios en la forma del tapizado (por ejemplo, vivo doble, costuras, cinchas);

E) Las arrugas o pliegues en consecuencia del proceso de producción y aplicación de tejidos elásticos o formas redondas.

10.3.3 - Hay cambios en los muebles, como resultado de la naturaleza:

A) La variación de tonos y texturas originada por las características naturales de la madera / chapa;

B) Cambios en el color de las telas generados por el uso de distintos lotes;

C) Las juntas de madera abiertas que resultan de las diferentes temperaturas del año;

D) Los defectos en el cuero natural como pequeñas grietas, abrasiones, manchas, etc, causados por su condición natural;

E) depósito de muebles en cajas de cartón, en áreas húmedas, durante largos períodos de tiempo.

10.3.4 -Hay defectos de calidad de la tela en su resistencia, o función ignifuga o anti-manchas, la transpiración y la impermeabilización. - Tela del cliente o su ministrada por FENABEL (es la responsabilidad del fabricante de la tela).

10.3.5 - Utilizar los taburetes sin la protección de acero inoxidable.

10.3.6 - La tela no tiene la marca del lado que el cliente desea utilizar para el tapizado.

10.3.7 - El cuero natural o terciopelo no se entrega en rollos.

10.3.8 - Si hay daños causados por el envío, mal manejo de descarga, montaje e instalación correctos.

10.3.9 - Que la mercancía no se compruebe cuando se reciba.

10.3.9.1 - En caso de recibir las cajas dañadas, debe verificar la mercancía y si es estropeada debe registrar: MERCANCIA DAÑADA, en el CMR o albarán del transportista.Sin esto registro, no podremos responsabilizar nos por esos daños.

10.3.10 - Si la reclamación no es enviada después del plazo estipulado de 8 días.

10.3.11 - El mobiliario es reparado por personal no autorizado por Fenabel.

10.3.12 - Los defectos o los desgastes producidos por un uso normal del producto.

10.3.13 - Fuerza mayor - huelgas, tormentas, incendios, guerras, etc

11. PROPIEDAD INTELECTUAL

11.1 - FENABEL posee los derechos exclusivos de propiedad intelectual sobre los modelos desarrollados por ellos mismos. Estos derechos también incluyen los prototipos basados en estos modelos.

11.2 - Los pedidos de productos que no forman parte del catálogo de FENABEL sólo obligan FENABEL para entregar la mercancía de acuerdo con las especificaciones técnicas y / o visuales proporcionadas por el cliente, sus agentes o representantes.

11.3 - En ninguno caso es de la responsabilidad de Fenabel la indemnización ou defensa del cliente y/o otras partes (propietarios, arquitectos, designers, prescriptores, ...) acerca de derechos de propiedad intelectual por modelos pedidos por el cliente y que no hagan parte del catálogo de Fenabel.

11.4 - Al hacer un pedido de producto que no haga parte del catálogo de Fenabel, el cliente garantiza la autoría de esos productos y se responsabiliza por sus especificaciones técnicas y/o visuales, indemnizaciones a terceros, exencionando Fenabel de cualquier incidencia, responsabilidad y costes (incluso indemnizaciones, costes judiciales, otros costes y honorarios a abogados) en todo que tiene que ver con tal violación de los derechos.

